



DEPARTMENT OF THE ARMY  
REGIONAL CONTRACTING OFFICE, ITALY  
VIA PRA' SPINEO, 16  
36040 LERINO – TORRI DI QUARTESOLO (VI)

CCEC-EUV

29 marzo 2012

OGGETTO: Pubblicità bando di gara

Gentili Signori,

Il Governo degli Stati Uniti, tramite l'Ufficio Regionale Contratti di Vicenza, intende appaltare un contratto per il progetto di seguito indicato. L'intento di questa lettera è di pubblicizzare l'imminente bando di gara al maggior numero di imprese potenzialmente interessate.

**NUMERO PROGETTO E TITOLO:**

Project "E8-44011-2J Replace External "Clivet" A/C Units, Bldg.302", Caserma Carlo Ederle, Vicenza, Italy.

**DESCRIZIONE DEI LAVORI:** il lavoro in oggetto riguarda la sostituzione di quattro pompe di calore, situate sul tetto del fabbricato 302 e che riforniscono la libreria e l'ufficio postale sottostanti. Le unità dovranno essere sostituite con delle nuove di similare tipo e dimensioni. Questo progetto consiste in due fasi: progettazione e costruzione.

**SOA APPLICABILE:** Categoria OS 28, Cat. I

**FINANZIAMENTO:** Il progetto è attualmente finanziato.

**LUOGO DI ESECUZIONE LAVORI:** Il sito per il lavoro proposto è l'installazione militare americana Caserma Carlo Ederle sita in Vicenza.

**STIMA AMMONTARE DEI LAVORI:** L'ammontare dei lavori è stimato essere tra un range di \$100,000.00 and \$250,000.00 / €74.910,00 and €187.275,00. Questa stima ha solo valore informativo. Gli offerenti non sono tenuti a formulare un'offerta compresa in questo range né un'offerta a ribasso.

**MODALITÀ DI AGGIUDICAZIONE:** Le modalità di aggiudicazione verranno chiaramente indicate nella gara d'appalto.

**TIPO DI CONTRATTO:** Prezzo forfettario.

**TEMPI DI ESECUZIONE:** Il tempo di esecuzione del progetto sarà di 90 giorni di calendario dall'emissione della Nota a Procedere. Il periodo indicato comprende anche il tempo necessario per la progettazione da parte dell'impresa aggiudicataria.

**SOPRALLUOGO:** Il sopralluogo al sito dei lavori si terrà tentativamente il 16 Aprile 2012, alle ore 09.30.

**LUOGO DI INCONTRO PER IL SOPRALLUOGO:** Uscita A4 - Vicenza Est, parcheggio a sinistra rispetto al casello d'uscita, da dove, tramite un mezzo messo a disposizione dal Governo, si proseguirà verso la base. Si raccomanda la massima puntualità. Si informa che non sarà possibile effettuare un altro sopralluogo. Solo le persone che hanno fornito i loro dati anagrafici tramite e-mail o che siano in possesso di regolare pass d'entrata potranno accedere alla base. Il governo si riserva, tramite le proprie guardie, di verificare il documento d'identità delle persone che intendono partecipare al sopralluogo. **Chi non risulterà precedentemente registrato non otterrà l'accesso alla base.**

**VARIE:** Il pacchetto di gara verrà fornito a titolo gratuito, completo di capitolato, scopo dei lavori, mappe e ulteriore documentazione, solamente a quelle imprese che dimostrano interesse a partecipare all'imminente gara.

**COME PARTECIPARE:** Tutte le imprese interessate sono invitate a segnalare il loro interesse tassativamente **entro e non oltre l'11 aprile 2012 alle ore 15:00** al seguente indirizzo e-mail francesca.zotto.ln.asc@mail.mil citando come oggetto il numero del progetto (E8-44011-2J) ed indicando la denominazione dell'azienda, l'indirizzo, il numero telefonico e di fax e l'indirizzo di posta elettronica. Con la richiesta si prega di fornire i seguenti dati della persona che parteciperà al sopralluogo: NOME, COGNOME, DATA DI NASCITA, LUOGO DI NASCITA, CITTADINANZA, TIPO DI DOCUMENTO E NUMERO DI DOCUMENTO. Questi dati verranno poi trasmessi alle autorità competenti per ottenere l'autorizzazione di accesso alla base del Vostro rappresentante.

Si fa presente che il nostro server non fornisce un avviso di ricevimento della posta elettronica. Per ogni quesito, si prega gentilmente di contattare la Sig.ra Francesca Zotto al numero 0444-713923.

L'occasione ci è gradita per inviarVi i nostri migliori saluti.

  
SARAH F. TAYLOR  
Chief, RCO Italy

-COURTESY TRANSLATION-

CCEC-EUV

29 March 2012

**SUBJECT:** Pre-solicitation Notice

Dear Sirs,

The Government of the United States, through the Regional Contracting Office Vicenza, publicizes a full and open competition design/build for the following project:  
Project "Project "E8-44011-2J Replace External "Clivet" A/C Units, Bldg.302", Caserma Carlo Ederle, Vicenza, Italy.

The aim of this letter is to advertise to the largest range of companies the imminent posting of a pre-solicitation.

**PROJECT NUMBER AND TITLE:**

Project "E8-44011-2J Replace External "Clivet" A/C Units, Bldg.302", Caserma Carlo Ederle, Vicenza, Italy.

**DESCRIPTION OF WORK:**

The work subject of the solicitation consists in replacing four heat pumps installed on the roof of the building 302 (west side), serving the Post Office and the Library. The units shall be replaced with new similar type and size.

This project shall be performed in two phases (Design & Construction).

**APPLICABLE SOA:**

OS 28 Category, Classification I.

**FUNDING:**

The project is funded.

**PLACE OF EXECUTION OF WORK:**

The place for the execution of work is the US Army Garrison "Carlo Ederle", in Vicenza, Italy.

**ESTIMATED RANGE FOR WORK:**

The estimated amount range is between \$100,000.00 and \$250,000.00. This is only an estimate. The bidders are neither expected to make an offer included into this range nor to pull down the price of the offer.

**MODALITIES OF AQUISITION OF THE CONTRACT:**

As described in the solicitation.

**TPOLOGY OF CONTRACT:**

Monetary value.

**TIMETABLE:**

It will be of 90 calendar days from Notice to Proceed.

This period of time is inclusive of the project design time of the awarded firm.

**SITE VISIT:**

The site visit will take place on the 16<sup>th</sup> of April 2012, at 09:30.

**MEETING PLACE FOR THE SITE VISIT:**

Uscita A, Vicenza Est, parking lot on the left once out from Autostrada. There will be a Government vehicle that will bring you to the Caserma Ederle. We advise you to be punctual. It won't be possible to have another site visit. Only who gave us their personal data by email or already Base Pass holders will be able to have access to the base.

The Government, through their guards, has the right to check the identity documents of who wants to participate in the site visit. Who has not been previously registered won't have access to the base.

**MISCELLANEOUS:**

The solicitation will be available, complete with funding, scope of work, drawings, and other necessary documentation, only to the companies interested in participating to the site visit.

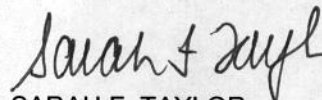
**HOW TO PARTICIPATE:**

Companies interested to attend the site visit must respond to the following email address [francesca.zotto.ln.asc@mail.mil](mailto:francesca.zotto.ln.asc@mail.mil), writing the project number (E8-44011-2J), the name of the firm, the address, the telephone and fax number, and the email address, by the 11<sup>th</sup> of April 2012 at 15:00 PM. We ask you to provide us with all your identity data of the person who will participate to the site visit: first name, last name, date of birth, place of birth, citizenship, type of identification document and number. These data will be transmitted to the right Authorities to obtain the pass to access to the base for your firm representative.

Our server doesn't provide us notice that we received your email.

For any question please contact Ms. Francesca Zotto to the number 0444-713923.

Best regards.



SARAH F. TAYLOR  
Chief, RCO Italy